

THE DENTAL  
SOLUTIONS  
COMPANY™

 Dentsply  
Sirona

Autoclave di Classe S per la Prevenzione delle Infezioni

Ricondizionamento degli strumenti  
nello studio odontoiatrico

[dentsplysirona.com](https://dentsplysirona.com)



 VINCITORE  
PREMIO PER  
IL DESIGN  
2020  
reddot winner 2020

# Sistemi di controllo delle infezioni per un livello di sicurezza elevato

Il controllo delle infezioni all'interno dello studio odontoiatrico sta acquisendo un'importanza sempre più grande e così anche il relativo monitoraggio. Assicura una protezione totale per te stesso, il tuo team e i tuoi pazienti, utilizzando un dispositivo per il ricondizionamento dello strumentario con un alto livello di sicurezza igienica e completo delle opzioni di documentazione.

Le soluzioni per il controllo delle infezioni sono pensate per la pulizia, la manutenzione, la disinfezione e la sterilizzazione di tutti gli strumenti dentali, indipendentemente dal flusso di lavoro del tuo studio.



## DAC Universal S

L'autoclave di classe S, Dac Universal S, pulisce, lubrifica (se necessario) e sterilizza contrangoli e turbine, manipoli e punte ad ultrasuoni, ugelli di siringhe multifunzione e dispositivi a getto di bicarbonato fino a sei manipoli alla volta in circa in circa 21 minuti, incluso il raffreddamento degli strumenti.





## Trattamento degli strumenti

Turbine e contrangoli, punte ad ultrasuoni e manipoli sonici, ugelli di siringhe multifunzione e dispositivi a getto di bicarbonato richiedono requisiti più elevati di pulizia e trattamenti più accurati a causa dei canali stretti e degli spazi interni angolati. La difficoltà di trattamento è aumentata a causa di contaminazioni tecnologiche come abrasioni e residui di olio oltre a contaminazioni dovute a sangue, saliva, secrezioni e tessuti.

In generale i contrangoli e le turbine devono essere riprocessati dopo ogni trattamento e richiedono una cura particolare a causa del loro design cavo. Gli strumenti rotanti possono essere classificati come strumenti semi-critici (uso non invasivo) o critici (uso invasivo, contatto con le mucose) e, a seconda del Paese, la procedura

di ricondizionamento include: pulizia, disinfezione e sterilizzazione (senza imbustamento) o sterilizzazione. Il trattamento automatizzato aumenta l'affidabilità del processo e di conseguenza anche la sicurezza del Team odontoiatrico. Il trattamento automatizzato è da preferire a quello manuale per diverse ragioni. Tutti i flussi

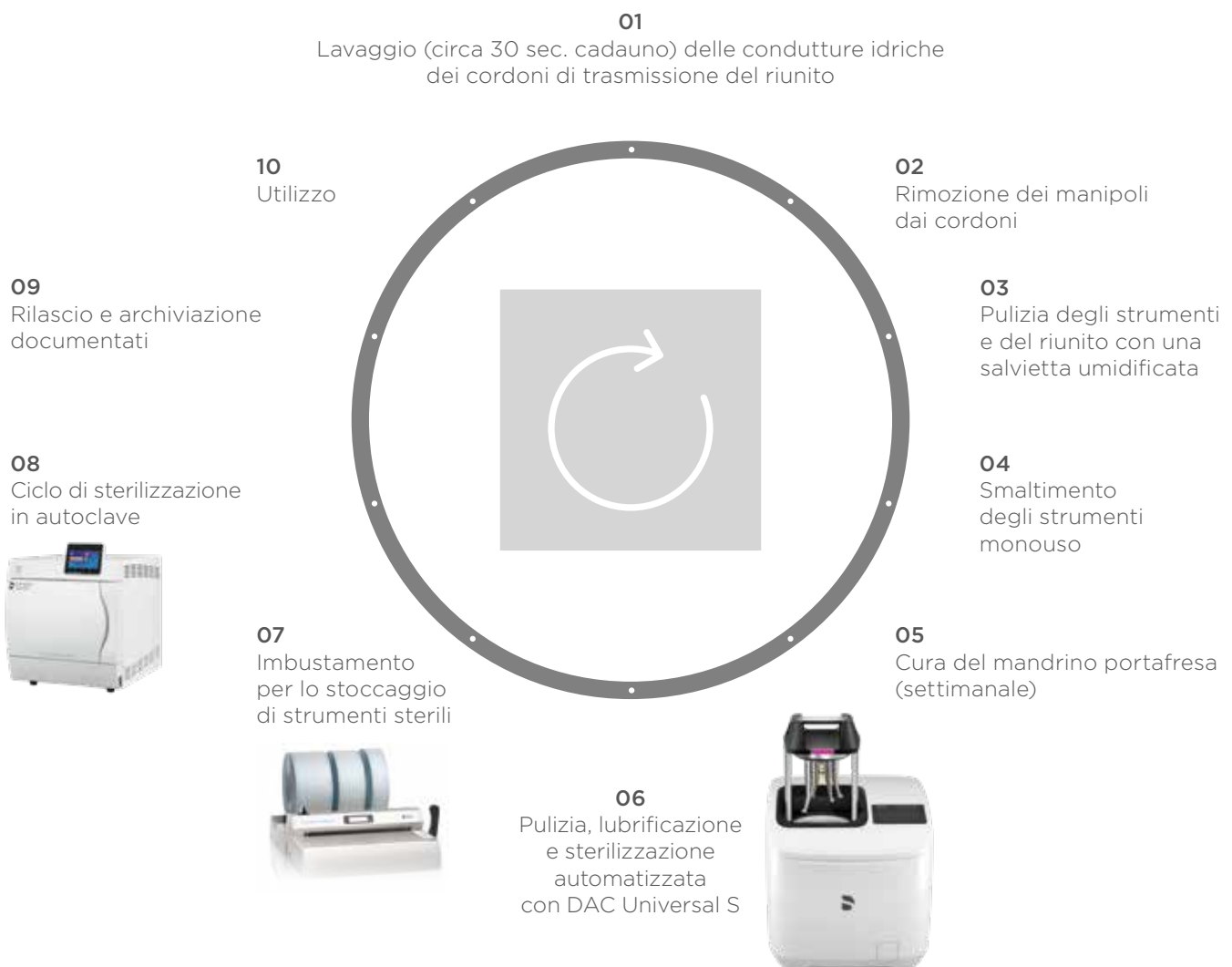
di lavoro relativi al trattamento di dispositivi medici devono essere definiti con procedure operative e tutte le fasi di trattamento, pulizia e le misure di sterilizzazione dovrebbero essere incluse nelle procedure di igiene dello studio odontoiatrico.

# Il ciclo di controllo delle infezioni nel trattamento automatizzato degli strumenti

Si inizia con una corretta igiene delle mani e una disinfezione accurata di tutte le superfici con cui viene a contatto il paziente. Occorre porre particolare attenzione al trattamento dei dispositivi medici che coinvolge tutti gli strumenti che vengono portati nella sala di ricondizionamento dopo l'uso. Tali strumenti vengono infatti sottoposti ad un processo di

ricondizionamento completo che include: pulizia, lubrificazione, sterilizzazione, imbustamento e - se necessario - sterilizzazione con imbustamento. Grazie a DAC Universal S l'efficacia e la ripetibilità dei processi di ricondizionamento sono verificate durante la convalida. I dispositivi medici per uso sterile

sono sigillati con una imbustatrice. Durante la fase di sterilizzazione in autoclave, gli strumenti vengono resi sterili. Tutti i parametri importanti per il successo del trattamento vengono documentati al completamento del ciclo di lavoro e quindi archiviati sul computer dello studio.







# DAC Universal S

## Vantaggi



 VINCITORE  
PREMIO PER  
IL DESIGN  
2020  
reddot winner 2020

### Facile da usare

- Nuovo **design**
- **Display touch** con interfaccia utente intuitiva
- **Check & Clean:** flusso di manutenzione guidato

### Ricondizionamento economico e rispettoso dell'ambiente

- Bassi costi operativi e bassi consumi: nessun utilizzo di detersivi o prodotti chimici per la pulizia e la disinfezione e solo fino a 900 ml di acqua per ogni ciclo
- Bassi costi di investimento in strumenti grazie alla fase di raffreddamento a fine processo che consente un rapido riutilizzo degli strumenti stessi

### Ricondizionamento completamente automatico

- 6 strumenti in circa 21 minuti incluso il ciclo di raffreddamento
- Pulizia interna ed esterna, lubrificazione (se necessaria) e sterilizzazione senza uso di prodotti chimici
- Sicurezza del processo grazie alla selezione automatica del programma
- Interfaccia LAN per documentazione elettronica

### Certezza legale

- Processo di pulizia e disinfezione/sterilizzazione che può essere convalidato
- Processo di pulizia e sterilizzazione conforme con ISO 15883-1/-2, EN 13060 e ISO 17665-1
- Monitoraggio del processo con indicatori chimici
- Sterilizzazione con un effetto **virucida\***

\* testato con parvovirus resistenti alle alte temperature





## Riduci i rischi da contaminazioni crociate Passa a DAC Universal S

Rispetta gli standard di controllo delle infezioni con il semplice tocco di un pulsante ed evita la contaminazione crociata: processo completamente sicuro grazie a DAC Universal S.

I tuoi pazienti e il tuo staff potranno affidarsi al trattamento automatico degli strumenti con l'autoclave DAC Universal S.

### Conforme agli standard

Il processo di pulizia e disinfezione della DAC Universal S viene eseguito in conformità con lo standard internazionale EN ISO 15883-1/-2, mentre il processo di sterilizzazione in conformità con EN ISO 13060 e ISO 17665-1.

**Completamente efficace  
contro i virus**

Ricondizionamento  
con DAC Universal S

La sterilizzazione con DAC Universal S non è solo battericida e fungicida ma anche completamente virucida.

Comprovata efficacia dell'attività.<sup>1</sup>

Spettro di efficacia con esempi rilevanti:

battericida	TBC, S. aureus
fungicida	C. albicans
virucida	HPV, HBV, HCV, HIV, COVID-19, influenza, adenoviruses, noroviruses



<sup>1</sup> Testato con parvovirus resistenti alle alte temperature

# DAC Universal S

## Processo completamente automatizzato

DAC Universal S pulisce, lubrifica (se necessario) e sterilizza fino a sei strumenti contemporaneamente e in un processo completamente automatizzato. Inoltre, anche manipoli e punte ad ultrasuoni, ugelli di siringhe multifunzione e dispositivi a getto di bicarbonato possono essere trattati con un livello molto elevato di sicurezza igienica grazie a DAC Universal S.

## Differenti tipologie di coperchi



### Coperchio Rosa

Per il trattamento di turbine e contrangoli (lubrificabili).



### Coperchio Bianco

Per manipoli e punte a ultrasuoni, ugelli di siringhe multifunzione e dispositivi a getto di bicarbonato, (non lubrificabili).



## Ricondizionamento di strumenti rotanti in un unico ciclo con il Programma Coperchio Rosa



### Pulizia interna con acqua fredda

1. Pulizia preliminare
2. Prova di tenuta
3. Pulizia interna: lo spray e i canali di trasmissione sono risciacquati con acqua



### Lubrificazione completamente automatizzata

4. Lubrificazione: i canali e rapporti di trasmissione sono lubrificati in maniera ottimale e standardizzata, pronti per il prossimo trattamento



### Pulizia esterna con acqua fredda

5. Pulizia esterna: procedura di lavaggio a impulsi (metodo di pulizia multi-ciclico)



### Sterilizzazione e raffreddamento

6. Riscaldamento fino a 134 ° C
7. Il vapore saturo viene convogliato attraverso gli strumenti
8. Sterilizzazione: 3 min. a 134 ° C
9. Raffreddamento
10. A fine ciclo il coperchio si apre leggermente e gli strumenti possono essere rimossi

## Ricondizionamento con il Coperchio Bianco (processo identico al Programma Coperchio Rosa, ma senza lubrificazione)



### Pulizia interna con acqua fredda



### Pulizia esterna con acqua fredda



### Sterilizzazione e raffreddamento

# Informazioni sulla convalida di DAC Universal S

Le seguenti informazioni sono fornite in linea con i requisiti di legge.

La **Validazione** è un processo che verifica l'efficacia e la riproducibilità della procedura di trattamento. Si compone di qualificazione di installazione (IQ), qualificazione operativa (OQ) e qualificazione delle prestazioni (PQ).

Se le autorità competenti richiedono una **convalida iniziale e completa** presso lo studio, ci sono vari rivenditori e centri di assistenza che offrono tali servizi di convalida in loco.

La convalida iniziale completa in studio include una qualificazione completa delle prestazioni oltre alla qualifica dell'installazione e alla qualifica operativa.

**I lotti devono essere documentati:** questo può essere fatto con una stampante, utilizzando il software dello studio o tramite un sistema USB di data logger.

I **test di controllo di routine** devono essere eseguiti in base alle raccomandazioni del produttore. DAC Universal S richiede indicatori chimici ad ogni ciclo e un test di penetrazione del vapore con un PCD relativo alla ISO 17665-1 una volta alla settimana.

**La manutenzione consigliata dal produttore** deve essere eseguita al più tardi dopo due anni o al raggiungimento di 3.000 cicli. È disponibile un kit di manutenzione (cod. 6715689).

**Le spese d'intervento e del kit sono a carico del cliente.**







# Requisiti e informazioni sull'installazione

Requisiti per l'installazione: collocare la DAC Universal S in un luogo ben ventilato su un ripiano piatto e resistente al calore, vicino ad una fonte di alimentazione.

È necessario un collegamento dell'aria compressa con una pressione di flusso da 5 a 8 bar. La distanza minima consigliata dal muro è di 10 cm. Inoltre, deve esserci spazio sufficiente per consentire l'apertura verso l'alto della DAC Universal S. L'altezza totale della DAC Universal S aperta è di 59 cm. L'altezza minima dovrebbe essere di 70 cm per evitare possibili lesioni durante l'apertura del coperchio (rischio di rottura).



## Installazione di DAC Universal S

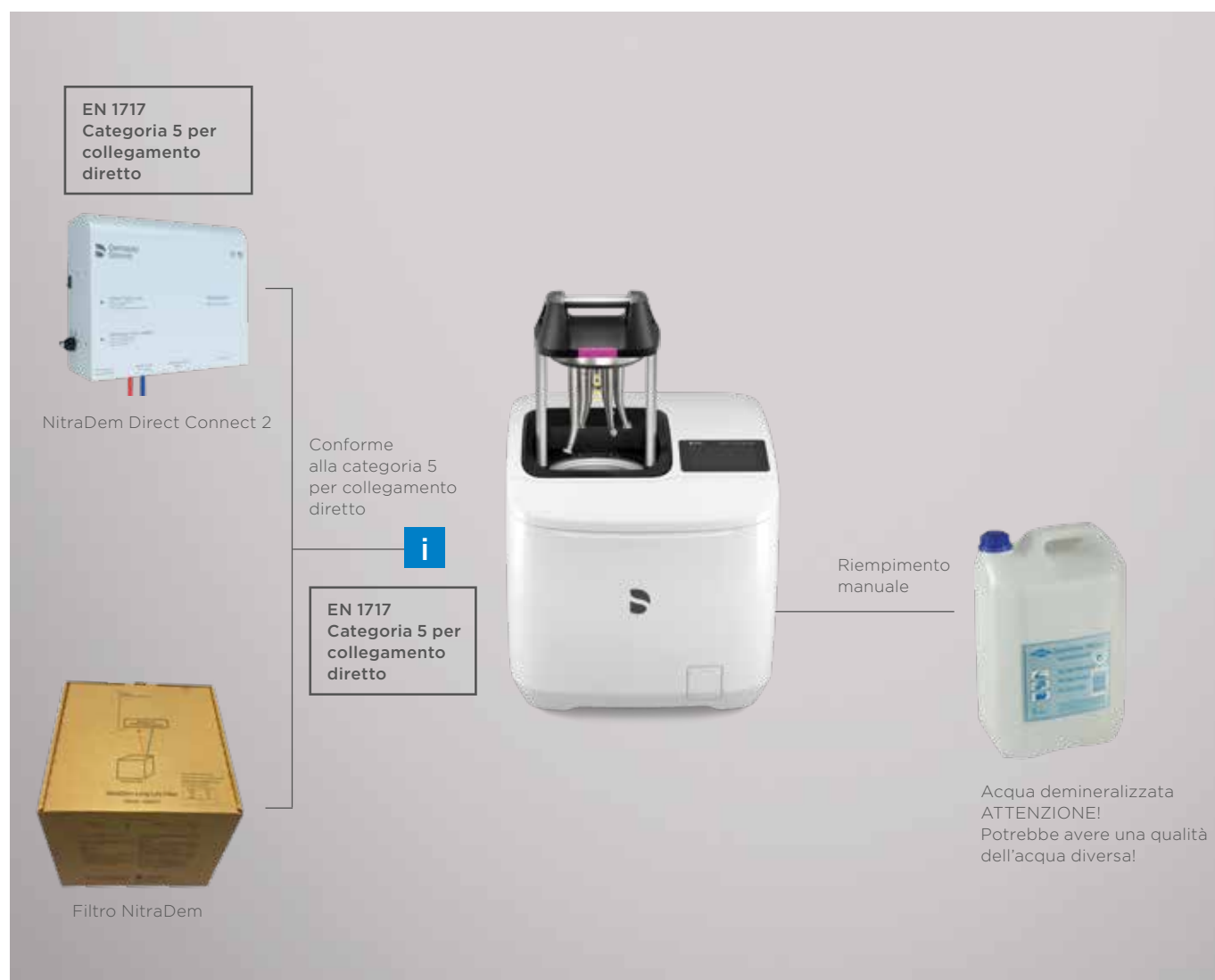
- A Documentazione del processo:**
- Interfaccia RS232: consigliata per stampante.
  - Interfaccia LAN: consigliata per il collegamento con PC, laptop.
- B Connessione AC:** 220 - 240 VAC, 50-60 Hz, 1,300 W.
- C Approvvigionamento idrico:** l'acqua proveniente da un sistema di trattamento dell'acqua può essere collegata tramite un tubo da 6 mm. Consigliamo **NitraDem Direct Connect 2** come connessione diretta. L'acqua può anche essere riempita manualmente tramite serbatoio dedicato.  
Nota: la qualità dell'acqua deve essere  $<3 \mu\text{S/cm}$ .  
Nota: la pressione massima dell'acqua è 6 bar.
- D Collegamento aria compressa:** collegare aria pulita e secca (tubo da 6 mm).  
La pressione dell'aria deve essere compresa tra 5 e 8 bar (consumo d'aria a breve termine: circa 60 NI/min. a 5 bar).
- E Acqua di scarico:** il tubo dell'acqua di scarico deve essere fabbricato in materiale resistente al calore e avere un diametro di 6 mm. La lunghezza massima è di 3 m. Per il collegamento diretto al sistema di acque di scarico, utilizzare il contenitore originale delle acque reflue o un sifone originale.

# Sistemi di Trattamento dell'Acqua

Per DAC Universal S è necessaria acqua trattata di alta qualità ( $<3\mu\text{S}/\text{cm}$ ).

La maggior parte dei sistemi standard di trattamento dell'acqua non garantisce un flusso costante o una protezione dal flusso di ritorno che soddisfi questo requisito.

Per evitare interruzioni del ciclo dovute alla scarsa qualità dell'acqua, consigliamo il sistema di trattamento dell'acqua NitraDem Direct Connect 2.



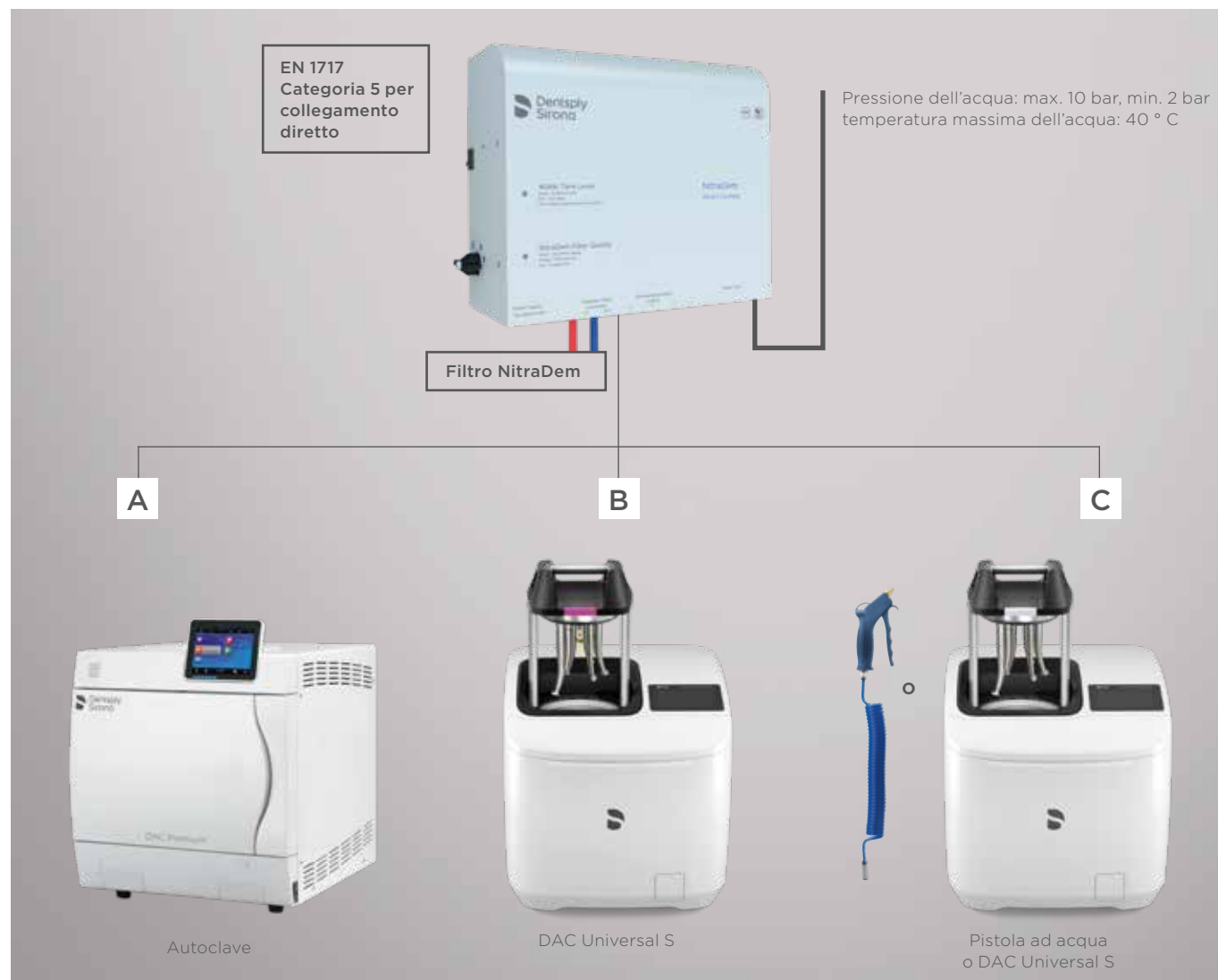
**i** Collegamento diretto: è necessario installare un filtro per l'acqua ( $20\mu\text{m}$ ) a monte della DAC Universal S per garantire che l'acqua sia pulita. Questo servirà a proteggere la tua DAC Universal S.



# NitraDem Direct Connect 2 - connessioni

NitraDem Direct Connect 2 dispone di 3 prese d'acqua.  
A seconda del tipo, è possibile collegare fino a tre dispositivi.

## Trattamento delle acque



### REF. 66 93 233 NitraDem Direct Connect 2

NitraDem Direct Connect 2 dispone di tre prese d'acqua, dalle quali è disponibile acqua demineralizzata a pressione di 5-6 bar.

- A** All'uscita A è possibile collegare opzionalmente un sistema di controllo delle infezioni con o senza una pompa di aspirazione dell'acqua.
- B** **C** Le uscite dell'acqua B e C vengono utilizzate per collegare i sistemi di controllo delle infezioni senza una pompa di aspirazione dell'acqua, ad es. pistola ad acqua o DAC Universal S.

# NitraDem

## Direct Connect 2



### Collegamento diretto dell'acqua

- Conforme alla norma EN 1717 categoria 5 per il collegamento diretto
- Acqua disponibile su richiesta per tutti i sistemi di controllo delle infezioni collegati
- Collegamento fino a tre sistemi di controllo delle infezioni contemporaneamente

### Maneggevolezza

- Semplice sostituzione del filtro
- Compatibile con DAC Universal S e tutti gli sterilizzatori standard

### Controllo continuo

- Sempre la giusta qualità dell'acqua
- Nessuna perdita di qualità dovuta allo stoccaggio
- La conduttività dell'acqua viene continuamente monitorata

# Ricondizionamento degli strumenti nell'area dedicata alla sterilizzazione

L'area di controllo delle infezioni dovrebbe essere costituita da aree separate per il trattamento di strumenti per applicazioni semi-critiche e critiche, pertanto le aree di trattamento devono essere identificate in aree di "Sporco", "Pulito" e "Stoccaggio". Si consiglia di distinguere bene queste tre aree. DAC Universal S deve essere posizionata nella zona "Sporca", direttamente al confine con l'area "Pulita".



# Dati Tecnici

## DAC Universal S

Prerequisiti di installazione	
Alimentazione elettrica	~ 100-127 VAC / 200-240 VAC 50/60 Hz
Consumo di energia	1,3 kW
Collegamento aria compressa	pressione in entrata: 5,0 - 8,0 bar; max. Consumo d'aria a breve termine: ca. 60 NI/min. a 5 bar
Capacità del contenitore dell'olio	0,2 l
Capacità serbatoio acqua	2,3 l
Consumo d'acqua	DAC Universal S: ca. 900 ml. per ciclo (programma Coperchio Rosa)
Qualità dell'acqua	< 3 µS/cm
Altezza aperto/chiuso (con coperchio rosa/bianco) x larghezza x profondità	59 cm / 40 cm x 40 cm x 42 cm
Capacità	fino a 6 strumenti
Peso	26 kg
Distanza minima da parete /soffitto	10 cm / 70 cm

Kit di Installazione		
Denominazione	Descrizione/modelli	Codici
Kit di installazione "Sifone"	Include: • Sifone con collegamento diretto • Manometro • Tubo • Filtro acque nere (6 pz.) • Pastiglie detergenti NitraClean (50 pz.)	67 09 880
Kit installazione "Serbatoio acque grigie"	Include: • Serbatoio acque grigie • Manometro • Tubo • Filtro acque nere (6 pz.) • Pastiglie detergenti NitraClean (50 pz.)	66 98 299



Documentazione	
Conessioni RS 232	es. stampante, software di documentazione, data logger
LAN	es. software di documentazione

Programmi e Coperchi	
<b>Programma Coperchio Rosa</b>	Pulizia, sterilizzazione e lubrificazione di contrangoli, turbine e testine di contrangoli. Sterilizzazione a 134 ° C per 3 min. Tempo intero ciclo: circa 21 min <sup>1</sup> . compreso il raffreddamento
<b>Programma Coperchio Bianco</b>	Pulizia e sterilizzazione di manipoli e punte a ultrasuoni, ugelli di siringhe multifunzione e dispositivi a getto di bicarbonato. Sterilizzazione a 134 ° C per 3 min. Durata intero ciclo: circa 21 min <sup>1</sup> compreso il raffreddamento.

<sup>1</sup> I tempi dell'intero ciclo possono variare.

# Confezionamento DAC Universal S e Accessori

## DAC Universal S

Prodotto		Codici	
	<b>Coperchio rosa:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Coperchio rosa</li> <li>• 1 bottiglia di NitramOil concentrato di lubrificazione</li> <li>• Filtro dell'acqua</li> <li>• Tubo</li> <li>• Filtro combinato</li> <li>• Cavo di alimentazione</li> <li>• Cacciavite per adattatore</li> <li>• Chiavetta USB DAC Universal S</li> <li>• Porta indicatore</li> <li>• 1 foglio di indicatori chimici (30 pz.)</li> </ul>	<b>Kit Check &amp; Clean:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check &amp; Clean Cap</li> <li>• Coperchio Check &amp; Clean</li> <li>• Pastiglie detergenti NitraClean</li> <li>• Siringa</li> <li>• Rotoli di cotone</li> <li>• Cacciavite per filtro dell'acqua di scarico</li> <li>• Filtro acqua di scarico</li> </ul>	67 62 160
	<b>Kit installazione "Sifone":</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sifone con collegamento diretto</li> <li>• Manometro</li> <li>• Tubo</li> <li>• Filtro acque nere (6 pezzi)</li> <li>• Pastiglie detergenti NitraClean (50 pz.)</li> </ul>		67 09 880
	<b>Kit di installazione "Serbatoio acque grigie":</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Serbatoio acque grigie</li> <li>• Manometro</li> <li>• Tubo</li> <li>• Filtro acque nere (6 pezzi)</li> <li>• Pastiglie detergenti NitraClean (50 pz.)</li> </ul>		66 98 299

Ricambi e accessori	Codici
 Concentrato lubrificante DAC Oil (blu, 6 flaconi) per DAC Universal S	62 59 118
 Compresse NitraClean (pacco da 50)	66 35 499
 PCD DAC Universal S	67 42 956
Filtro acqua di scarico (6 pz.)	66 98 166
Porta indicatore	67 43 624
Indicatori chimici (510 pezzi, per DAC Universal S)	67 42 857
Coperchio Check & Clean	67 09 997
Check & Clean Cap	67 10 003

Ricambi e accessori	Codici
 Coperchio rosa, incluso porta indicatore, senza adattatori	67 42 907
 Coperchio bianco, incluso porta indicatore, senza adattatori	67 42 931
 Porta coperchio	67 09 856
 Serbatoio acque di scarico con tubo Sifone con collegamento diretto	60 78 526 61 26 341

## Coperchio Rosa

Adattatore per turbine e contrangoli		Codici
	Dentsply Sirona TE/ Adattatore Classico Touch	66 86 682
	Adattatore ISO/ INTRAMatic®	60 51 648
	Adattatore per contrangolo KaVo e Bien-Air	60 51 663
Adattatore per turbine		Codici
	Adattatore Sirona ad innesto rapido R/F/B	60 51 697
	Adattatore KaVo MULTIflex	60 51 655
	Adattatore rapido W&H Roto	60 51 671
	Adattatore BienAir UNIFIX	60 51 713
	Adattatore PTL NSK	60 51 804
	Adattatore QDJ NSK	60 51 812
	Adattatore Borden, 2-3 fori	60 51 861
	Castellini CERAMICA Adattatore FREEDOM	60 51 762
	Turbina Midwest/ISO 4/5 fori con adattatore di collegamento fisso	60 51 853
	Adattatore Morita Alpha	60 51 911
	Adattatore Morita CP4	60 51 929
	Adattatore Osada OFJ	60 85 745
	Adattatore Yoshida QUICK JOINT	63 23 831

Coperchio Bianco<sup>1</sup>

Adattatore per manipoli ultrasonici, punte e attacchi di siringhe multifunzione		Codici
<b>Adattatore per manipoli ultrasonici:</b>		
	Adattatore Sirona SiroSonic TL/PerioSonic	65 36 135
	Adattatore Sirona SiroSonic/L	65 36 143
	Adattatore per manipolo dritto EMS Piezon	66 13 538
	Satelec Slim	66 23 438
	Satelec Newtron LED	66 23 446
	Satelec Newtron	66 23 420
	KaVo SONICflex adattatore per manipolo per KaVo SONICflex 2003 e KaVo SONICflex 2008	67 32 056
<b>Adattatore per ugelli di siringhe multifunzione:</b>		
	Adattatore per ugello Sirona Sprayvit	65 36 150
<b>Adattatore per punte a ultrasuoni:</b>		
	Adattatore per punta a ultrasuoni Sirona: per le punte degli strumenti SiroSon S/C8/L; SiroSonic/L; SiroSonic TL; PerioSonic <sup>1</sup>	65 36 127
	EMS adattatore per punta ad ultrasuoni	66 10 708
	Satelec adattatore per punta ad ultrasuoni	66 10 716
	KaVo Adattatore punta SONICflex 2003	67 35 646
<b>Adattatore per ugelli di dispositivi a getto di bicarbonato:</b>		
	EMS AIR-FLOW <sup>2</sup>	66 23 461
	EMS AIR-FLOW <sup>2</sup> Handy	66 23 453

<sup>1</sup> Il coperchio bianco non è inteso per il trattamento di impianti e punte endo e CEM.

<sup>2</sup> Attualmente non disponibile









DAC Universal

### **Dentsply Sirona**

Dentsply Sirona Italia S.r.l.  
Piazza dell'Indipendenza 11B  
00185 Roma  
[dentsplysirona.com](http://dentsplysirona.com)

### **Procedure cliniche**

Prevenzione  
Conservativa  
Ortodonzia  
Endodonzia  
Implantologia  
Protesi

### **Tecnologie abilitanti**

CAD/CAM  
Radiologia  
Centri di Trattamento  
Strumenti